

ПАДЕЖНАЯ СИСТЕМА ЧАЛКАНСКОГО ДИАЛЕКТА¹

Данная статья представляет собой попытку описания падежной системы чалканского диалекта алтайского языка.

Первые сведения о падежной системе чалканского диалекта мы получаем в единственном монографическом описании этого диалекта Н. А. Баскакова «Диалект лебединских татар-чалканцев (куу-кижи)» [1985].

Н. А. Баскаков выделяет шесть падежей: основной, родительный, винительный, направительно-дательный, местный, исходный. К сожалению, он не дает описания значений и функций чалканских падежей, а лишь приводит примеры на те или иные падежи, по которым можно догадаться об их значениях.

Следует сказать, что монография Н. А. Баскакова написана на основе материалов 30–40-х годов XX века. За это время в условиях двух- (родной – русский) или трехязычия (родной – русский – алтайский литературный) произошли изменения практически на всех уровнях языка.

По нашим материалам в падежной системе современного чалканского диалекта, в отличие от данных Н. А. Баскакова, развились два новых молодых падежа: направительный и орудный. Н. А. Баскаков описывает их в параграфе о послелогах. Из южносибирских тюркских языков в качестве самостоятельного падежа орудный падеж выделяется в хакасском, шорском, направительный – в хакасском, шорском и тувинском языках. По происхождению эти падежи восходят к послелогам *пыла* / *вла* ‘вместе с’ и *саар* ‘по направлению к’.

В падежной системе современного чалканского диалекта мы выделяем восемь падежей: неопределенный, родительный, винительный, дательный, направительный, местный, исходный и орудный.

При описании значений падежей мы иногда приводим для сопоставления материал алтайского литературного языка. В

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ-ННИОа (проект № 03-06-04001).

падежной системе алтайского литературного языка выделяется семь падежей: неопределенный, родительный, дательный, винительный, местный, исходный, орудный. В отличие от чалканского, в алтайском литературном отсутствует направительный падеж. Для выражения семантики направления используется дательный падеж либо сочетание имени в неопределенном падеже с послелогом *jaap* 'по направлению к', *töön* 'по направлению к'. Дательный падеж в алтайском языке выражает направление движения и достижение конечного пункта, послеложно-именные сочетания с *jaap* 'по направлению к', *töön* 'по направлению к' – только общее направление. Послелог *töön* (изначально диалектный вариант послелога *jaap*) в современном алтайском языке имеет тенденцию к синтетизации как падежного показателя направительного падежа. Еще одним отличием чалканской падежной системы является наличие большего количества вариантов падежных показателей в алтайском литературном языке, чем в чалканском (см. Таблицу №1).

Таблица № 1

Система падежей чалканского диалекта
и алтайского литературного языка

Падежи	Чалканский	Алтайский литературный
Неопределенный	–	–
Родительный	= <i>тыг</i> /= <i>тиг</i> , <i>ныг</i> /= <i>ниг</i>	= <i>тыг</i> /= <i>тиг</i> , <i>ныг</i> /= <i>ниг</i> , = <i>дыг</i> /= <i>динг</i>
Винительный	= <i>ты</i> /= <i>ти</i> , = <i>ны</i> /= <i>ни</i>	= <i>ты</i> /= <i>ти</i> , = <i>ны</i> /= <i>ни</i> , = <i>ды</i> /= <i>ди</i>
Дательный	= <i>қа</i> /= <i>ке</i> , = <i>ға</i> /= <i>ге</i> , = <i>аа</i> /= <i>ее</i> , = <i>а</i> /= <i>е</i>	= <i>ка</i> /= <i>ке</i> , = <i>га</i> /= <i>ге</i> , = <i>ко</i> /= <i>кө</i> = <i>го</i> /= <i>гө</i>
Местный	= <i>та</i> /= <i>те</i> , = <i>да</i> /= <i>де</i>	= <i>та</i> /= <i>те</i> , = <i>да</i> /= <i>де</i> , = <i>то</i> /= <i>тө</i> , = <i>до</i> /= <i>дө</i>
Исходный	= <i>тыг</i> /= <i>тин</i> , = <i>дыг</i> /= <i>дин</i>	= <i>тан</i> /= <i>тен</i> , = <i>тон</i> /= <i>төн</i> , = <i>дан</i> /= <i>ден</i> , = <i>дон</i> /= <i>дөн</i>
Направительный	= <i>за</i> /= <i>са</i>	–
Орудный	= <i>ле</i>	= <i>ла</i> /= <i>ле</i> , = <i>ло</i> /= <i>лө</i>

Неопределенный падеж

Неопределенный падеж имеет нулевой аффикс и выполняет различные значения и функции:

1) обозначает субъект действия (функция подлежащего): *Эртен Сагал-Тарт тьети баишту Тьельвеенниг айлына келтир* (КАМ,СТ)

‘Назавтра Сагал-Тарт, оказывается, пришел к семиголовому Тьелбегену’;

2) обозначает объект действия (функция прямого дополнения): *...Раақта қанду да тавыш угултыйт: кижилер ат қажыртылер* (КАМ,АО) ‘Вдали слышится какой-то шум: люди гонят лошадей’;

3) обозначает объект, являющийся целым по отношению к части: *Узун ағаш тазылы тьер өтери эвес пе?* (ЯНС,7,170) ‘Корень длинного дерева Сквозь землю проходит, не так ли?’

В чалканском диалекте форму неопределенного падежа требуют послелог *кереенде* ‘о’, *заар* / =за ‘к’, ‘по направлению’, ‘в’, *сайын* ‘по’, ‘каждый’, *кечире* ‘через’, ‘поперек’, *ара* ‘промежуток’, ‘расстояние между предметами’.

Тайдам көп катап пойынын тьаш тужы кереенде тьооктан (Сумачакова М.) ‘Дедушка часто рассказывал о своей молодости’; *Кижү кызы күн сайын* ле малларыны сугарып тьортон полтыр (НАБ,ДЧ,91) ‘Младшая дочь, оказывается, каждый день ходила поить скот’.

Родительный падеж

Чалканский родительный падеж имеет варианты =нын // =нин, =тын // =тин. У родительного падежа выделяются следующие значения (при выделении значений мы опираемся на Исхаков, Пальмбах 1961: 123):

1) выражает принадлежность какому-либо лицу (лицам) чего-либо: *Адазы=нын алтын илвезини / Сал көрзө, тогус кадыл / Шериг келтин болтыр* (КЕП,ЧС,30)² ‘Золотой бинокль своего отца / Наладив, смотрит: оказывается, девять рядов / Войск идет’; *Шалқану кижилер=нин сарынары, частушкалары көп* (ЯНС,10,48) ‘У чалканцев (букв. чалканских людей) много своих песен и частушек’;

2) обозначает лицо, коллектив или определенное место (где находится лицо, коллектив), к которому имеет отношение то или иное лицо, коллектив. К этой группе в основном относятся случаи выражения родственных или социальных отношений: *Ол оолордо ане=зи=нин қарындажы Парланақ деп тайылары пар* (ЯНС,15,144)

² В примерах сохраняем орфографию источника.

‘У тех парней есть брат матери, дядя, по имени Парланак’; *«А пис=тинг класста тоже Пустогачева Ира пар»*, – дептыйт (ЯНС,7,147) ‘«А в нашем классе тоже Пустогачева Ира есть», – говорит’; *Суу=нынг ээзи шықкен: «Қайт паан углапсын?» – деен* (ЯНС,7,183) ‘Хозяйка реки вышла и сказала: «Что случилось, чего плачешь?»’; *Мие-нь сөбгүм Шьалгану* (НАБ,ДЧ,122) ‘Мой род шалгану’;

3) обозначает целое в его отношении к части: *Ол қайа=нынг эдеенде ньяан қоол қуй көрүнди* (ЯНС,15,145) ‘У подножия той скалы показалась большая глубокая пещера’; *Тайазы=нынг пудына тьетире шық кел, өдө=нынг таваныны сөгәл, түйи келтир* (ЯНС,15,146) ‘Взобравшись до ног своего дяди, [он], оказывается, отпорол подошвы от его обуви и спустился’;

Здесь можно условно отнести и обозначение близлежащего пространства, являющегося как бы частью целого: *Эс тагнын алында, Шонмо деп кырнын алында, Поолго деп суг=нынг тьарында чыккан киживин* (ЯНС,10,65) ‘Я родилась под высокой горой Шонмо, на берегу реки Боолго’.

4) обозначает носителя признака (лицо или предмет): *...О-о, по нүк=тинг кеени, по қыраа сүрген (салган) кижси аал, матап тьақшы аш шыгар эде* (ЯНС,15,144) ‘О-о, это очень хороший луг, человек, который пахал бы на этом лугу, получил бы очень хороший урожай’;

5) обозначает субъект действия: *Тьол ло кизек=тинг айтканывела ла бардылар* (НАБ,ДЧ,105) ‘Пошли они дорогой так, как сказал кот’; *Тье, ылар=нынг да полушқанары тьақшы полвайын...* (КАМ,Араб.) ‘Хватит мне и их помощи ([то, как они] помогли)...’;

6) отдельный случай составляет обозначение лица, предмета, коллектива при его конкретизации: *Пурун, пурун полтыр, айт пурна=нынъ берийенде, айт эме=нинъ инджийенде полтыр* (НАБ,ДЧ,102) ‘Давно, давно [это] было, прежнего позже было, нынешнего раньше было’; *Лар=нынг ортозында Анисья деп орыс қаат полон* (ЯНС,10,44) ‘Среди них была русская женщина Анисья’; *Куртыйа үйи күн=нинг тургунына / Бир пала тавалтыр* (КЕП,ЧС,30) ‘Старуха через три дня / Родила, оказывается, ребенка’.

Родительным падежом управляет послелог *ушун* ‘для, ради’.

Аан ушун ол пала тегин ле агрыга алдран ушқуш, то ли

аппендицит, то ли тьу (ЯНС,7,141) ‘По-видимому, этот ребенок просто болел: то ли аппендицит, то ли что’.

Винительный падеж

Аффиксы винительного падежа – *=ны//=ни, =ты//=ти*. В лично-притяжательной парадигме в 3 л. ед. ч. Н. А. Баскаков отмечает два варианта оформления винительного падежа: *=ны, =н: ада=зы=ны // ада=зы=н* [1985: 56, 57]. По нашим наблюдениям в современном чалканском диалекте, в отличие от южных диалектов алтайского языка, употребляется только вариант *=ны*: *...Қомдоларына азық=тар=ы=ны сал кеп, оқ=тар=лар=ы=ны ықтап салсанер* (КАМ,АО) ‘...Они положили в короба=свои продукты=свои, боеприпасы=свои’.

Данный вариант аффикса является более характерным для огузских языков, в то время как *=н* встречается чаще в языках кыпчакской группы [Благова 1982].

Существительные в винительном падеже выступают в роли прямого объекта действия, т.е. винительный падеж является падежом прямого дополнения, хотя прямое дополнение в определенных случаях может быть выражено неопределенным падежом.

Винительный падеж: *Көдөрө тьер=ни тындып, көдөрө тьер=ни қарвылап, оолаш=ты тапийтен* (КАМ,Араб.) ‘Все места обыскав, все места обшарив, [черт] не нашел мальчика’.

Неопределенный падеж: *По қомдом қанду аар понен, көп лө ниме салваам* (КАМ,АО) ‘Какой же тяжелый у меня короб, я много вещей [туда] не складывал’.

При этом, как и в южных диалектах алтайского языка, а также в некоторых других тюркских языках, например, в хакасском, «значение принадлежности не является обязательным для употребления винительного падежа. Имя (прямое дополнение) с аффиксом принадлежности может стоять и в основном падеже» [Боргояков 1976: 66]: *Эвир полвос эл=им тьезен, айдап полвос ақ мал=ым тьезен, көдөрө ал ал!* (КАМ,ТьАШ) ‘Ешь народ=мой, который не обойти, ешь белый скот=мой, который не угнать, все забирай!’

Такое употребление неопределенного падежа зафиксировано и в

древнетюркских памятниках: *Кызыл каным төкти, кара тэрим йүзүрти...* ‘Проливал мою красную кровь, заставил течь мой черный пот’ [Там же].

В чалканском диалекте, как и в алтайском литературном языке, винительный падеж имеет также делиберативное значение (обозначает предмет речи): «*Канап турза каным, / Пийлеп турза пийим*», – деп (*ажа=зы=ны аййт*) (КЕП, ЧС, 32) ‘«Правящий хан мой, / Властвующий пий мой», – говорит (говорит о своем старшем брате)’.

Кроме того, при глаголах речи винительный падеж в чалканском диалекте может обозначать адресата: *Бир пук тьерге барып туруп тұлгү айтыр өксоолок=ты*: «*Сен өөнөктинь бажыны көп лө үс ал*», – деп (НАБ, ДЧ, 127) ‘Когда они подъехали к одной лужайке, лис и говорит сироте: «Ты нарви побольше соцветий кандыка»’; *Андын кем=ни, Щербаков=ты, Порфирий Ивановичти, айттыс...* (ЯНС, 7, 148) ‘Потом мы кого, Щербакова, Порфирия Ивановича, просили... (букв. говорили)’; *Ме-ни айттыт*: «*Ощы подготавитель-ныйга*» (ЯНС, 13, 28) ‘Мне говорят: «Садись в подготавительный»’.

Иногда винительный падеж встречается при глаголах *пас=* 1) давить; 2) наступать; 3) идти, шагать, *шөк=* ‘опускаться; упираться’: *Јер=ни шөгө тўже, / Тогыс карыш карытавалды...* (КЕП, ЧС, 115) ‘Упершись в землю, / 9 сажен отмерил...’. Глагол *пас=* в значении ‘наступать’ управляет винительным падежом, а в значении ‘идти, шагать’ – направительным:

<i>Угза киргенде,</i>	Когда входит в дом,
<i>Тевир паскыш=ты</i>	На железную лестницу
<i>Тевиреде паас киржит,</i>	С шумом-громом наступая, входит,
<i>Агаш паскыш=ты</i>	На деревянную лестницу
<i>Кыжырада паас шықжит</i>	Со скрипом наступая, входит.

(КЕП, ЧС, 38).

ср.: *Түкүр сал, ал=ын=за көс лө көртен тьер=за* (место=) *пас қалды* ‘Плюнул и пошел (букв. пошагал) вперед куда глаза глядят’ (ЯНС, 15, 150). В данном случае служебное имя *ал* и существительное *тьер* стоят при глаголе *пас=* в направительном падеже.

Винительным падежом управляют послелогои *өтүре* ‘сквозь’, *ажыра* ‘через’.

Эди=ни өтүре сөөги жалвыраптын полтыр, / Сөөги=ни өтүре / Жилиги көрүнтин полтыр (КЕП,65) ‘Сквозь мясо, оказывается, просвечивают кости, / Сквозь кости, оказывается, виден костный мозг’; ...*Экинжи тагны ажыра шелди, / Ышинжи тагга жөлийе шапты* (КЕП,115) ‘...Швырнул [его] через вторую гору, / К третьей горе отлетел’.

Дательный падеж

Дательный падеж в чалканском диалекте представлен аффиксами: =*га*/=*ге*, =*аа*/=*е*, =*а*/=*е* (после гласных и согласных *р, л, м, н, ң* и *й*), =*қа*/=*ке* (после глухих согласных).

Например: *қам=га* ‘шаману’, *киже-е* ‘человеку’, *ат=қа* ‘коню’.

Дательный падеж, наряду с исходным и направительным, относится к динамическим пространственным падежам. Основным его значением является обозначение направления движения, достижение конечного пункта.

Конечный пункт движения.

В чалканском диалекте для выражения семантики направления, как в хакасском, шорском и тувинском языках, используются два падежа – дательный и направительный. Чалканский дательный падеж выражает направление движения и достижение конечного пункта движения.

Ай-Мооттын ак өргөөзи=не / Кувай-коос жайканал киреверди (КЕП,ЧС,41) ‘В белый дворец / Ай-Монота в развалку вошел Кувай-Коос’; *Ылар кыс карындажы=на тевениши келдилер* (АВС,190) ‘Они прибежали к сестре’.

Для выражения пространственного значения направления дательный падеж сочетается с глаголами движения и перемещения. Большинство глаголов движения одновременно требуют двух актантов «куда» и «откуда»: *кел*= ‘идти по направлению к говорящему’, *пар*= ‘идти по направлению от говорящего’, *кир*= ‘входить’, *түш*= ‘спускаться’, *қалы*= ‘прыгать’ и т.д.

Мен андын Соранашка көдөжүп баргам (НАБ,ДЧ,126) ‘Затем я переехал в Соранаш’; *Јаг шыгаратан кижги јок ползо, / Мындын јер-јерлери=не тарашкалар* (КЕП,ЧС,65) ‘Если нет желающих воевать, / Разъезжайтесь отсюда по домам’.

Обычно в предложении один из локативных актантов («куда» или «откуда») отсутствует, поскольку другой можно всегда восстановить из контекста.

Југ јер=ге партын кижизин? (КЕП,ЧС,42) ‘Куда ты едешь?’; *Ай-Монот ло Тон-Мооттын тьери=не келдилер* (КЕП,ЧС,66) ‘Доехали до земли Ай-Монота и Тон-Монота’; *Кӧзнӧм кӧл=гӧ калды* (НАБ,ДЧ,96) ‘Хорек мой в озеро прыгнул’; *Суз=ге кирзе – мун, тьар=га цықса – пир* (ЯНС,15,171) ‘Когда в воду заходит – тысяча, когда на берег выходит – один’; *Торго пладым=a ўш кирелӱ тьаиш тўити* (АВС,196) ‘На мой шелковый платок упали три слезинки’.

Глаголов движения, требующих только один актант «куда» не так много. Нам встретился только один такой глагол *тьет*= ‘достигать’: *Қандуг да ава-тьыш=қа тьеттилер* (ЯНС,15,145) ‘Дошли до какой-то дремучей тайги’.

Дательный падеж с глаголами движения и с определенными именами существительными, типа *суз/суу* ‘вода’, *сўт* ‘молоко’, *одын* ‘дрова’, выражает цель движения.

Қаты одын=га парийн (АВС,352) ‘Жена ушла за дровами’; *Саргай=га парган қыстар сырынац ал ньантылар* (КАМ,А-јк,18) ‘Пошли девушки за саранками, с песнями возвращаются’.

Следующая группа глаголов с семантикой перемещения объекта, как и глаголы движения, требует актантов «куда» и «откуда». Однако, в отличие от глаголов движения, глаголы перемещения требуют позиции объекта. В эту группу относятся следующие глаголы перемещения: *апар*= ‘уносить’, *суқ*= ‘прятать’, *сал*= ‘класть’, *экл*= ‘принести’ и т.д.

Пир-пир нимени уурлавал, по қуй=га суқ саан кижи (ЯНС,15,145) ‘Украсть бы что-нибудь и спрятать в эту пещеру’; *Слер мен јерим=e / Тогус кадыл шеригни ју керек ийдер?* (КЕП,ЧС,42) ‘Почему вы на мои земли / Девять рядов войска направили?’; *...кызынын торго пладыны агаш=ка јалвырада ил салды* (КЕП,ЧС,62) ‘... дочерин шелковый платок на дерево повесил’.

Значение местонахождения.

Дательный падеж в чалканском может иметь значение места. Он обозначает временное местонахождение субъекта.

Анду ла пир эвеш тьер=ге тьатқамыс деп, айт туртанар полон (ЯНС,10,66) ‘Они говорили, что так и жили на небольшой территории’; *Сары пейнинг тьаткан тьери=не өлөн өспөс* (ЯНС,15,170) ‘На месте, где лежала желтая кобыла, трава не растет’.

В алтайском литературном дательный падеж также имеет значение временного местонахождения субъекта. Субъект куда-то едет и там остается, гостит, работает, учится какое-то определенное, ограниченное время. Это значение он имеет, как правило, при сложных глаголах с основным (лексическим) компонентом в деепричастной форме на =*n* и со вспомогательным компонентом *кел*= ‘идти в направлении к говорящему’ в качестве грамматического компонента: *Tv=n кел*=. Это такие глаголы, как *јүренип кел*= ‘учиться’, *айылдап кел*= ‘гостить’, *јүрүп кел*= ‘вернуться’ и т.д.

Алт.лит. *Je черү=ге јакшы јүрүп кел, јееним* ‘Ну, в армии хорошо отслужи (букв. живя приезжай), племянник мой’.

Употребление дательного падежа в значении статической локализации характерно для ряда сибирских тюркских языков: тувинскому, шорскому, якутскому. В тувинском языке оно обусловлено аспектуально-временными характеристиками сказуемого [Исхаков, Пальмбах 1961: 128–134].

Временное значение.

Аффиксы дательного падежа, присоединяясь к словам со значением времени, типа *күн* ‘день’, *тыл* ‘год’, *ай* ‘месяц’, выражают предельные сроки действия, в течение которого происходит событие или действие.

Ол книганы пыр күнге перген ‘Она книгу дала на один день’.

Дательный падеж с послелогом *тьетире* ‘до (во временном значении)’ выражает предельную точку во времени, до которого совершается действие.

Значит, он мыр час=қа тьетире комнатада от тьартыт (ЯНС,13,29) ‘До одиннадцати часов в комнате горит свет’.

Значение адресата.

Объектом передачи выступают материальные (книга, подарок, шапка и т.д.) или идеальные (информация, новость, песня и т.д.)

объекты. В этом значении именем в дательном падеже управляют глаголы с семантикой передачи и речи: *пер*= ‘дать’, *тьоокта*= ‘рассказывать’, *айт*= ‘говорить’.

Кем маа, салва=га, алтын үзенме перзин? (КЕП,ЧС,16) ‘Кто мне, оборванцу, даст золотое стремя?’; *Эки карындажын=а тон алпензин, маа ла тон алвиньзинь* (АВС,192) ‘Двум братьям достала шубы, только мне не хочешь достать’; *Айде этсалкеп, / Кускунак алып=ка / Кувай-Коос айтжыт* (КЕП,ЧС,54) ‘Так сделав, / Богатырю Кускунаку / Кувай-Коос говорит...’; *Ол кыс апиыйак=а көдөре тьоктоп пертир* (НАБ,ДЧ,92) ‘Та девушка все рассказала старику’.

Дательный падеж выражает значение лица, в интересах которого совершается действие. Предикат в таких предложениях представлен аналитической конструкцией *Tv=n бер*= (где *=n* деепричастная форма, *бер*= вспомогательный глагол со значением ‘дать’).

Маа-аа азык этпер (АВС,178) ‘Приготовь мне припасы’; *Ылар десе писти қондырғанар, пис=ке десе қартоқо қайнат пергенер* (ЯНС,7,144) ‘Они нас оставили переночевать, нам сварили картошку’; *По оол пис=ке алтын үзенме этт переем деп, алты жүс манат ақиша алган* (КЕП,ЧС,17) ‘Этот парень, сказав, что сделает нам золотые стремена, взял шестьсот рублей’.

Субъект эмоционального и психического состояния.

Дательный падеж может обозначать значение субъекта физического, эмоционального или психического состояния.

Маа ньемен ‘Мне плохо’, *Маа соок* ‘Мне холодно’.

По этому же типу построены конструкции типа *Меең палам=а алты тьааш* ‘Моему ребенку шесть лет’.

Стимул эмоции.

При эмотивных глаголах объект в дательном падеже выражает стимул эмоции. В чалканском диалекте объекта в дательном падеже требуют следующие эмотивные глаголы: а) глаголы радости *сөөн*= ‘радоваться’; б) глаголы обиды *қан қур*= ‘сердиться’, *тарың*= ‘обидеться’; в) печали *ажын*= ‘печалиться, жалеть’; г) страха и стеснения *қорық*= ‘бояться’, *ыйалва*= ‘стесняться’, *тьискин*= ‘брезговать’; д) зависти и ревности *күзе*= ‘завидовать’, а также глаголы *пүт*= ‘верить’, *ижен*= ‘надеяться’.

Андын кыс оолашак=а каны куруп (АВС,340) ‘Тогда эта девушка опять рассердилась на мальчика’; *Ма-а ажынатан адам да жок, ма-а углийтен анем да жок* (КЕП,ЧС,15) ‘Ни отца нет, который жалел бы обо мне, ни матери нет, которая плакала бы обо мне’; *Эр кижитөрөп өскөндө, / Өзөрин=е корукпанде, / Өлөрин=е коруктан педе* (КЕП,ЧС,57) ‘Неужели, родившись на свет мужчиной, / Не боясь расти, / Смерти нужно бояться’; *Сен ма-а тарынма* (КЕП,ЧС,107) ‘Ты на меня не обижайся’; *Ма-а ыйалва* (Сумачакова) ‘Не стесняйся меня’; *Мен пага=га тьискинтим* ‘Я брезгую лягушками’.

В алтайском литературном языке, в отличие от чалканского, глаголы страха со значениями ‘бояться’, ‘стесняться’, ‘брезговать’ требуют исходного, а не дательного падежа.

Причинное значение.

Чалканский дательный падеж, как и алтайский, выражает причинную семантику.

Кал пала тавыжын=а / Каран агаш пажы / Ы́зе шавылдыт (КЕП,ЧС,108) ‘От голоса капризного ребенка / Старых деревьев верхушки / Срываются’.

В чалканском диалекте дательным падежом управляют послелоги *тьетире* ‘до’ (временное и пространственное значение), *удура* ‘против’.

...тийинг оолач=ка удура чыгып кижитили веле жоктады (НАБ,ДЧ,102) ‘.. белка вышла к мальчику и человеческим голосом заговорила’; *Тайызынын пудын=а тьетире шык кел* (ЯНС,15,146) ‘Взобравшись до ног своего дяди..’.

Дательный падеж встречается в сравнительных конструкциях со значением меры: «кто-то / что-то на сколько-то кого-то / чего-то больше (меньше / короче / сильнее / умнее и т.д.)».

Саша уч тьаишқа мендин ньяан (Пустогачева Э.К.) ‘Саша старше меня на три года’.

Объект в дательном падеже встречается в конструкциях, выражающих межличностные отношения.

Алт. *Дьегелей се-ге э́е / нөкөр / өштү* ‘Дьегелей тебе старшая сестра / друг / враг’; чалк. *Тьақ, сен маа аргыш полвадық полтырзын* (ЯНС,15,145) ‘Нет, оказывается, ты не сможешь быть мне хорошим товарищем’.

Направительный падеж

Н. А. Баскаков выделяет в своей монографии послелог *саары* ~ *заары* ~ *сары* ~ *зары* ~ *за* ~ *са* со значением ‘в, по направлению в’; ‘к, по направлению к’ [1985: 49]. Можно сказать, что в современном чалканском диалекте уже сформировался особый направительный падеж на =*са* // =*за*, =*саа* // =*заа*, редко также =*сары*, выражающий направление к чему-либо, куда-либо. Направительный падеж на =*сар* // =*сер*; =*зар* // =*зер* выделяется также в хакасском и шорском языках [ГХЯ, 1975: 74; Боргояков 1976: 91]. Направительный падеж наблюдается в южных диалектах алтайского языка, это форма на =*ден* // =*тен*.

Направительный падеж употребляется в большинстве случаев с глаголами движения и перемещения:

а) с глаголами движения: *Ўщ оол јепсенал тайга=заа аннап салкалтылар, анези ньагыскан арткалды* (КЕП, ЧС, 27) ‘Три парня собрались отправиться в тайгу поохотиться, их мать осталась одна’; *Манньоқло ол агаи=са шық қалтырлер* (КАМ, АО) ‘Они быстро взобрались (букв. поднялись) на дерево’; *Ан соонда кижлер дезе пери Турацақ=сары, Турацақ района келеле, Ойрот-Тура=за келип, андын ньаан тьерлер=зе қавыжып, тьу да алып, кижлер пойлары садыжып тьорып, ариш кижси полып, тьаттывыс деп айдатанар воон* (ЯНС, 10, 67) ‘Они говорили, что после этого люди, переехав сюда, в Турачак, в Турачакский район, приезжали в Горно-Алтайск, оттуда разъезжались по другим местам, покупая что-нибудь, торгуя, став совсем другими людьми, так жили’.

В последнем примере наблюдается параллельное употребление полной и стянувшейся форм направительного падежа.

б) с глаголами перемещения (*алпар*= ‘уносить, уводить, увозить’, *шел*= / *чел*= ‘швырять’, *сал*= ‘класть’, *суқ*= ‘совать’, *ий*= ‘посылать’): *...Кысты кавал кеп ұй=ин=за алпартыр* ‘...Схватил девушку и притащил ее в свой дом’ (НАБ, ДЧ, 91); *Сары улнынъ каты ол ийтинъ терезини кайт-кайт чыгар ал кеп карчак=за салсалтыр* ‘Жена Сары-ула с трудом вытащила собачью шкуру и положила обратно в ящик’ (НАБ, ДЧ, 92); *...Аны паскыш кад=ын=за шелкойып, / Пазак угза кирди* (КЕП, ЧС, 117) ‘...Забросив его под лестницу, / Снова вошел в дом’; *Уйтаптын куртыйактын / Танан=за койрыгыны суккелип...* (КЕП, ЧС, 123) ‘Спящей старухе / В нос

[колонок] сунул свой хвост’.

Объектом направления может быть:

а) пространство или какой-либо предмет, выраженный существительным, существительным или местоимением с конкретизатором – служебным именем: *Тьелвеен сөдн, сузат=са қалийди* (КАМ,ТьАШ) ‘...Обрадовавшись, Тьелбеген прыгнул в прорубь’; *Оолац төрдө оцоп саан, тьыда=заа ыргантьит, Тьелвеен эжик=саа ыргантьит* (КАМ,ТьАШ) ‘Мальчик сидел в передней части дома [и] пододвигается к копьям, Тьелбеген пододвигается к двери’; *Кирген ле пойы кеве иж=ин=за кирек қалды* (КАМ,Араб.) ‘Как только он вошел, [сразу] залез внутрь печи’; *Ал=ын=за ле пар, қарца айлан адава* (КАМ,Араб.) ‘Иди вперед, обернувшись, меня не зови’;

б) одушевленный объект (человек), выраженный существительным нарицательным или личным, а также личным местоимением: *Тьелвеен пир да уқпийт, апиыйақ=саа ле ыдынтьит, тиштери ле шатылдаитъит* (КАМ,ТьАШ) ‘Тьелбеген вообще не слушает, к старику пододвигается, зубами скрежешет’; *Анду мөкө поонде, үи қоноқто мен=за пар* (КАМ,СТ) ‘Если ты такой силач, через трое суток иди ко мне’; *Кускунак алып Кодыр-Токпокты / Аразынза таишап койды, / Тон-Монот=са калийди* (КЕП,ЧС,48) ‘Богатырь Кускунак Кодыр-Токпока / Оттолкнул назад, / Прыгнул на Тон-Монота’;

3) идеальный объект, обозначающий тип социальных отношений:

Мен эме лар ла кожо тьатбасым, тьалым=за ла тьорорым ‘Теперь я с ними вместе не живу, а работаю по найму (букв. на найм хожу)’ (НАБ,ДЧ,125).

Направительный падеж употребляется также с глаголами зрительного восприятия (*көр=* ‘смотреть’): *Апиыйақ угге ньан келди, оолац=ын=за көр, күлүмзирентъит, тескери көр, углаптьит ...* (КАМ,ТьАШ) ‘Старик вернулся домой, посмотрит на своего сынка [и] улыбается, отвернется [и] плачет’; *Ол мен=за көстипсак туртъит* (Сумачакова) ‘Он на меня уставился (букв. прицелился)’; *Манжок ло алгай=ын=за көрзө, шоноштын жарвазы ле арт қалтыр...* (КАМ,Араб.) ‘Быстро посмотрел в свой котел, – оказывается, осталась только половина рябчика’.

Направительный падеж встречается также при существительных,

обозначающих конкретное место (пространство): *Нъан келеле... направление Курмач-Байгольский школ=зар деп* ‘Вернувшись домой, я взяла направление в Курмач-Байгольскую школу’ (ЯНС,7,153); *Тълыый қалнар, тавилвий қалнар, Барнаул=за запрос эдерис* (ЯНС,7,143) ‘Потерялись, не нашлись, сделаем запрос в Барнаул’.

Исходный падеж

Исходный падеж в чалканском диалекте имеет следующие показатели: =дын/=дин, =тын/=тин (после гласных и согласных *p, л, м, н, н* и *й*), =тын/=тин (после глухих согласных).

Например: *ат=тын* ‘с коня’, *киш=лер=дин* ‘от людей’.

Семантически исходный падеж противопоставлен дательному падежу: отношению давания антонимично противостоят отношения получения, взятия; движению к объекту-ориентире противостоит движение от него.

Исходный пункт движения.

Исходный падеж, как и дательный, относится к пространственным падежам. Он выражает начальный, исходный пункт движения, удаление от этого исходного пункта.

Для выражения пространственного значения удаления от некоторого объекта исходный падеж, как и дательный падеж, сочетается с глаголами движения и перемещения. Форму исходного падежа требуют следующие глаголы движения: *кел*= ‘идти по направлению к говорящему’, *пар*= ‘идти по направлению от говорящего’, *чық*= ‘выходить’, ‘подниматься, взбираться’, *тўш*= ‘спускаться’, *нъан*= ‘возвращаться’.

Тайга=дын нъанган оолорны анези удура шыгып, аттарынын жүгүни алара болужып, акелген нъемелерини јыгсал, угза кирдилер (КЕП,ЧС,27) ‘Сыновей, вернувшись из тайги, мать встретила, взяла лошадей под уздцы, помогла сыновьям снять с седел добычу и прибрать их, тогда вошли в дом’; *Экинжи кўн эжезиле тынмазы / Углыыйы-углыыйы угге кирдире тевинди, / Углыыйы-углыыйы / Уг=дын шыгара тевинди* (КЕП,ЧС,31) ‘Вторую ночь сестра с младшим братом / Со слезами вбежали в избу, / Со слезами / Выбежали из дома’; *Ат=тын тўжал, / Јайыг парды* (КЕП,ЧС,33) ‘Слез с коня, /

Пошел пешком?; ...*кеве=дин аш чыгарып аджанып алды* (НАБ,ДЧ,102) ‘... вытащил из печи пищу и наелся’; *Агаштынъ аразын=дын айыг удра чыкан* (НАБ,ДЧ,126) ‘Вдруг навстречу [мне] из-за деревьев вышел медведь’.

Объект прикосновения.

Сап-суп этирвес, сагалын=дын каптырвас (НАБ,ДЧ,96) ‘Шума не производит, за бороду не даст [себя] схватить’; *Узрыжы кел тьеделе, тижи қасты қавань ла деени, апиыйақ «тақ» эттире қолын=дын тут алтыр* (ЯНС,15,154) ‘Когда вор пришел и только хотел схватить гусыню, старик «так» схватил его за руку’.

Точка отсчета во времени.

Исходный падеж выражает временное начало некоторого события. Данное значение выражается в сочетании с послелогам *пери* ‘с тех пор’, *ала* ‘с тех пор’.

Пис мында кўс=тин пери тьатыс ‘Мы здесь живем с осени’.

Источник получения.

Одним из основных значений исходного падежа является значение источника получения. Объектом получения может быть материальный и идеальный объект.

В этом значении именем в дательном падеже управляют глаголы с семантикой передачи и речи: *ал*= ‘брать’, *экел*= ‘принести’, *ук*= ‘слышать’, *сура*= ‘спрашивать’.

Ежинжи кожойым=дын јал алара салшыктыр (КЕП,ЧС,15) ‘К третьему купцу пошел получать оплату за работу’; *Ол кижии оолаш=тын сурапјыт* (КЕП,ЧС,15) ‘Тот человек спрашивает у мальчика’.

Материал изготовления.

Исходный падеж указывает также на материал, из которого изготовлен предмет.

Уу агаш=тын ‘дом из дерева’; *-О-о, по агаштар=дын уг эткен кижии ал!* (ЯНС,15,145) ‘О-о, построить бы дом из этих деревьев!’

Происхождение.

Исходный падеж выражает происхождение лица: «родом», «по происхождению».

Мен Курмач-Байгол=дын ‘Я из Курмач-Байгола’.

Распределительное значение.

Эки үзенме=дин, алты үзенме јазап пертен деп јооктош алдылар (КЕП,ЧС,17) ‘По два стремени каждому, всего шесть стремян договорились заказать’; *Көдре предметтер алтай тиле, орус тиле литература пир час=тын полгон* (ЯНС,13,28) ‘Все предметы на алтайском языке, а на русском языке по одному часу была литература’.

Форму исходного падежа требуют послелогои *пери* ‘с тех пор как’, *пашқа / машқа* ‘кроме’, *өскө* ‘кроме’.

Мен өлказам кижилер меен эдим=дин өскө погымны тындып тьорор (КЕП,ЧС,23) ‘Когда я умру, люди кроме моего мяса, мой помет будут искать’; *Киселек ле Парланақ экеле ан=дын ары партырлар* (ЯНС,15,147) ‘Киселек и Парланак, оказывается, вдвоем пошли дальше’; *Көзим соолгон=дын пери үш тьыл пол қаан* (ЯНС,15,151) ‘Прошло три года с тех пор, как у меня вытек глаз’; *Ол апишыйақ қуртыйақта эки қас=тын пашқа пир да мал тьоқ полтыр* (ЯНС,15,154) ‘У старика и старухи кроме двух гусей не было никакого скота’; *Ан=дын пери Павалак тегри күрген=дин пери, өтпийт, үн шыгарвийт* (КЕП,ЧС,23) ‘С тех пор Летяга после первого грома не поет, не издает ни звука’.

При помощи исходного падежа образуются сравнительные конструкции.

Мееv үним сеен үнин=дин јараш, сеен үнин=дин артык (КЕП,ЧС,22) ‘Мой голос красивее твоего голоса, лучше твоего голоса’; *Эл=дин мөкө, нег=дин кыска* ‘Сильнее людей, короче коровы’.

Местный падеж

Местный падеж в чалканском представлен аффиксами =*та*/=*те*, =*да*/=*де*. Основным значением местного падежа является выражение семантики локализации. Это может быть локализация в пространстве и во времени.

Пурун-пурун болтыр Алтай=да бир оолац жаттыр (КЕП,ЧС,14) ‘Давным-давно это было, на Алтае жил один мальчик’; *Курмаш-Байгол=до йаткам* (НАБ,ДЧ,126) ‘Я жил в Курмаш-Байголе’; *Он үч йыл=да төрөм, орок айында, тьербе күнде* (НАБ,ДЧ,126) ‘Родился в [тысяча девятьсот] тринадцатом году, в сентябре месяце, двадцатого числа’; *Бош күн=де анънап тьоргам* (НАБ,ДЧ,126) ‘В свободные дни ходил на охоту’.

Форму местного падежа могут принимать пространственные имена, географические названия, личные имена, местоимения.

Ол ашыяк-қуртыйак=та эки қастын паика пир да мал тьоқ полтыр (ЯНС,15,154) ‘У старика со старухой кроме двух гусей не было, оказывается, никакого скота’; *Сен=де үшь кыс бар, мен бирсини јеп саларым!* (КЕП,ЧС,22) ‘У тебя три дочери, одну дочь я у тебя изничтожу’.

Орудный падеж

Орудный падеж в чалканском диалекте, как и в алтайском литературном языке, относительно молодой. По происхождению он восходит к послелогу *биле*, который в полной форме из сибирских тюркских языков представлен в тувинском.

Орудный падеж в чалканском диалекте имеет следующие показатели: =ла/=ле. В современном чалканском диалекте орудный падеж относится к основным падежам и имеет несколько различных функций. Он выполняет функции контрагента при глаголах с взаимно-возвратным значением, типа русск. *здороваться, целоваться*, соучастника действия, орудия при глаголах действия, трассы и некоторые другие.

Орудийная функция.

В функционально-семантической структуре орудного падежа в чалканском диалекте центральное место занимает орудийная функция, что нашло отражение в названии этого падежа.

Орудным падежом управляют следующие группы глаголов: глаголы с семантикой созидания / разрушения, глаголы с семантикой удара, глаголы с семантикой очищения, глаголы с семантикой восприятия.

Собственно орудие.

Прежде всего, с представлением об орудии связывают инструмент или артефакт, который специально создан для выполнения конкретного действия. В позиции орудия часто встречаются названия разных предметов, которые не предназначены для выполнения данного действия, но могут использоваться в конкретных случаях.

Ол уланы кожык=ле щавин ‘Он ударил ее ложкой’.

В повседневной жизни для совершения многих физических действий человек использует собственное тело: руки и ее части, ноги, глаза, уши, голову, а также метафорически сердце и другие органы.

Кускунак алыптын тизезине паакпаркеп, / Алакан=ле тудаверди (КЕП,ЧС,47) ‘Забрался он на колени Кускунак-Каана, / Ударил ладонью’; *Сол колы=ла шапканде, / Кыстыйак-Каан каршы / Айлан көрди...* (КЕП,ЧС,106) ‘Когда ударил левой рукой, / Кыстыйак-Каан / повернулся и посмотрел’.

К собственно орудиям относятся, на наш взгляд, также средства передвижения. В данном случае именами в орудном падеже управляют глаголы движения и перемещения.

Пис машинале келивемис ‘Мы приехали на машине’.

Средство.

Все средства делятся на материальные и не материальные. В группу материальных средств входят продукты питания, строительные материалы, деньги и т.д.

...Ол акча вла кўриске садып аларым... (НАБ,ДЧ,126) ‘На эти деньги куплю курицу’; *Улу уулы адазынынъ аттары вла кыра сўрўп ашту суулу тьада перди* (НАБ,ДЧ,105) ‘Старший сын пахал землю отцовскими лошадьми и жил, [питаюсь] хлебом с водой’.

В группу не материальных средств относятся слова, песни, язык, хитрость.

Сен алыпты арызал, / Таитыйтан јок полтыр, / Тенек кўш=ле таитыйрайтым (КЕП,ЧС,50) ‘Тебя богатыря не изморить, / Измором не свалить, / Хочу дурной силой взять’; *Ол ло сыганы=ла азырантен кижы полтыр* (ЯНС,15,144) ‘Оказывается, он был человеком, который кормился этой своей хитростью’.

Функция контрагента.

Имя в орудном падеже с глаголами с семантикой взаимодействия выражает значение контрагента (необходимого второго участника ситуации взаимодействия, без которого не может совершиться действие).

Павалак Лайашы=ла кырыштыт (КЕП, ЧС, 23) ‘Летяга спорит с Тьайашы’; *Ай-Монот ло Тон-Монот / Тогус кадыл шериг ийген, / Ан=ле жаглажара барган...* (КЕП, ЧС, 58) ‘Ай-Монот и Тон-Монот / Послали девять рядов войск, / Он ушел с ними воевать’; *Авакайы=ла эзенеш алды* (КЕП, ЧС, 104) ‘Попрощался с женой’; *Ажам көк талай ээзи=ле кавышты* (КЕП, ЧС, 128) ‘Мой брат сражался с хозяином синего моря’; *Мен саа пир кижии=ле тьолдо тьооқтошто, пир да айтпа деем ..* (ЯНС, 15, 156) ‘Говорил я тебе, ни с кем по дороге не разговаривай, ничего не говорим [никому]...’; *Мен Олег=ле уруштан полгом* (Сумачакова) ‘Я дралась с Олегом’; *Кускунак алып анжа-мынжа полвады / Тон-Монот=ло кавыжа верди* (КЕП, ЧС, 48) ‘Кускунак баатыр не мешкая, / Сцепились с Тон-Монотом’.

Функция соучастника.

Орудным падежом выражается значение соучастника действия, передается совместность совершения действия между двумя лицами или лицом и не-лицом, в частности, животным.

Тье очы уулы кара тьяньыс кизек ле тьятан (НАБ, ДЧ, 105) ‘Ну, а младший сын жил только с одним-единственным сыном’; *Нет, мен ан=ле тавыжарым* (АВС, 340) ‘Нет, я буду с ней отгадывать [загадки]’.

В алтайском языке значение взаимности в большей степени закреплено за синтетической формой орудного падежа, а значение совместности – за аналитической формой, сочетанием орудного падежа с послелогом *кожо* ‘вместе’.

Значение трассы.

Орудный падеж в чалканском диалекте используется для выражения значения трассы при глаголах движения и перемещения. Это могут быть естественные и искусственные пути сообщения: тропа, дорога, переулоч, коридор. Слова с пространственной семантикой в форме этого падежа указывают на среду и

непосредственный путь передвижения.

Пис по тьол=ло машинала келгенис (Сумачакова) ‘Мы по этой дороге на машине приехали’; *Кечтилер посто выла* (НАБ,ДЧ,127) ‘Стали переходить по мосту’.

Орудным падежом в чалканском диалекте управляет послелог *кожо* ‘вместе с кем-л., чем-л.’, который при сочетании с именем в орудном падеже выражает значения соучастника.

Ма айтсар, палар, мен / Слер=ле кожо углийин (КЕП,ЧС,31) ‘Скажите мне, дети, и я / С вами поплачу’; *Ол пис=ле кожо јорјыт* (КЕП,ЧС,125) ‘Он с нами ходит’.

«Продольный падеж»

В чалканском диалекте, как и в некоторых других тюркских языках, выявляется аффикс: =жы // =жи, =жа // =же, =це, который при глаголах движения имеет продольное значение, однако продольный падеж в чалканском еще не сформировался. В хакасском и шорском языках данная форма имеет вариант только с широким гласным – =ча // =че, =ча // =че: *чол=ча* ‘по дороге’, *чир=че, сас=ча* ‘по болоту’ *пүк=че* ‘по земле’ [Боргояков 1976: 91]. М. И. Боргояков вслед за Н. П. Дыренковой называет эту форму «послелогом-аффиксом».

В чалканском зафиксированы немногочисленные примеры употребления формы с продольным значением:

1) с существительными, обозначающими конкретный объект или, чаще, его часть (*арга* ‘хребет’, *сер* ‘подножие’, *нъан* ‘сторона’ и т.п.), в основном при глаголах движения: ...*По Кара-тагнынъ арга=зын=жа парарзын, анда пир көл полор...* ‘Иди по хребту этой черной горы, там будет озеро...’ (НАБ,ДЧ,92); *Пай қырнын сер=ин=же қырны турган партен полтыр* ‘Бай, оказывается шел по подножию горы, огибая гору’ (ЯНС,15,147); *Алты алыптын жүрек=тер=ин=жи / Ойткеп, Алатайнын / Карванына кирпан* (КЕП,ЧС,124) ‘Через сердца шести богатырей / Пройдя, Алатаю / В карман попала’; *Тевир косоктын он нъан=ын=жы / Сыгырап калды* (КЕП,ЧС,64) ‘По правой стороне железной лопаты / [Стрела] прозвенела’. В последнем примере глагол движения отсутствует, но обозначено действие, производимое в результате движения одного объекта через другой;

2) со служебными именами, уточняющими часть того или иного объекта, вдоль которого происходит движение: *Аткан ок косок=тын / Кад=ын=жы өтти, / Косок сынгырап калды* ‘Пуля пролетела (букв. прошла) под лопату, / Лопата зазвенела’; *Пай пугазыны тындып, тьоро-тьоро, най аархан, кўжи щыгал, кўлнинг қыйынже партени...* (ЯНС,15,148–149) ‘Бай, бродя в поисках своего быка, сильно устал, силы его покинули, [он] шел по краю озера...’.

Форма с продольным значением входит в состав таких служебных имен, как *қый=ын=же* ‘след за, за’, *кийин=ице* ‘после’: *Эме Сап Тьодонын қыйын=же кем парар?* (ЯНС,15,160) ‘Кто теперь пойдет за Сап-Тьодо?’; *Кодыр-Токпок ан кыйынжи кирди* (КЕП,ЧС,36) ‘Кодыр-Токпок вошел вслед за ним’; *Аан кийинице кўщ переем* (ЯНС,7,155) ‘После этого я переехала’.

Употребление формы на *=жы // =жи, =жа // =же* встречается и в именных предложениях. В таких случаях он обозначает местонахождение объекта: *Сырт=ын=же пузақ-қоол, қад=ын=же қоол, / Ортозында ол ло суғ* ‘Сверху дыра, внизу дыра. / В середине огонь и вода’ (ЯНС,15,169).

Таким образом, падежную систему современного чалканского диалекта составляет восемь падежей. Наблюдаются некоторые изменения, произошедшие со времени описания грамматической системы языка чалканцев Н. А. Баскаковым. За это время сформировалось на основе послелогов два новых падежа: направительный и орудный, уменьшилось количество падежных показателей. Имеются отличия от алтайского литературного языка: количество и состав падежных показателей, отсутствие направительного падежа, различия в управлении эмотивных глаголов. По составу и значению падежей падежная система чалканского диалекта алтайского языка близка к хакасской и шорской: выделяется направительный падеж на *=са*, форма с продольным значением на *=жи*.

Список использованной литературы

- Баскаков Н. А.* Диалект лебединских татар-чалканцев (куу-кижи). М., 1985.
- Боргояков М. И.* Развитие падежных форм и их значений в хакасском языке. Абакан, 1976.
- Грамматика* алтайского языка. Сост. членами Алтайской миссии. Казань, 1869.
- Грамматика хакасского языка.* М., 1975.
- Дыренкова Н. П.* Грамматика ойротского языка. М.: Л., 1940.
- Исхаков Ф. Г., Пальмбах А. А.* Грамматика тувинского языка. М., 1961.
- Невская И. А.* Употребление дательного падежа в статическом значении в шорских пространственных конструкциях // *Алтайская филология.* Горно-Алтайск, 2001. С. 75 –81.
- Убрятова Е. И.* Исследования по синтаксису якутского языка. Ч. 1. Простое предложение. М.-Л.: изд-во АН СССР, 1950.

Список текстовых обозначений

- АВС Алтайские народные сказки. Новосибирск: Наука, 2002.
- КАМ Личный архив А. М. Кандараковой (Пустогачевой).
- КАМ,А-жк А. М. Кандаракова (Пустогачева). Аба-жыштын ан-куштары. Новосибирск, 2004.
- КЕП, ЧС Е. П. Кандаракова. Чалканские сказки. Горно-Алтайск, 2005.
- НАБ Н. А. Баскаков. Диалект лебединских татар-чалканцев (куу-кижи). М., 1985.
- ЯНС В7 Языки коренных народов Сибири. Экспедиционные материалы. Выпуск 7. Часть 1. Новосибирск, 2003.
- ЯНС В10 Языки коренных народов Сибири. Экспедиционные материалы. Выпуск 10. Новосибирск, 2003.
- ЯНС В13 Языки коренных народов Сибири. Экспедиционные материалы. Выпуск 13. Новосибирск, 2004.
- ЯНС В15 Языки коренных народов Сибири. Экспедиционные материалы. Выпуск 15. Новосибирск, 2004.